

Ústav romanistiky FF JU v Českých Budějovicích
Školitelský posudek na bakalářskou práci

Název práce: **Španělská přísloví (klíčové slovo lidské tělo) a jejich české ekvivalenty**
Autorka práce: **Kateřina Vrabcová**


Předkládaná bakalářská práce se snaží analyzovat španělská přísloví daného klíčového slova jak po stránce syntaktické, tak po stránce sémantické. Pro syntaktickou analýzu vytváří autorka v teoretické části hrubý rámec pro následnou analýzu: představuje typy vět a typické (obecné) rysy přísloví; pro sémantickou analýzu využívá konceptů meronymie a významových vztahů mezi příslovími.

Téma si autorka zvolila zajímavé, avšak složité, neboť periferní syntaktické konstrukce doprovázené archaickými výrazy kladou značné nároky na jazykovou a lingvistickou přípravu diplomantky. S potěšením musím konstatovat, že Kateřina Vrabcová se s tímto lehce vypořádala, zejména co se týče syntaktického rozboru, v němž při analýze vyvstalo mnoho sporných případů. Z pozice školitelky nicméně musím ocenit pečlivou přípravu a mravenčí práci, kterou diplomantka při zpracování své práce odvedla. Závěry vyplývající z analýzy jsou přesvědčivé, studentka dle mého názoru prokázala lingvistickou přípravu vysoké úrovně a schopnost aplikovat ji na značně obtížný jazykový materiál.

Posledním aspektem předkládané bakalářské práce je hledání českých ekvivalentů; studentka jednotlivým španělským příslovím – pokud byly v jí dostupné literatuře vyhledány - připisuje české verze či významově ekvivalentní české přísloví.

S uvážením výše uvedeného konstatuji, že bakalářskou práci Kateřiny Vrabcové **doporučuji k obhajobě** a hodnotím ji známkou **výborně**.

V Českých Budějovicích, 10. června 2011


.....
Mgr. Miroslava Aurová, Ph.D.